

OGÓLNE WARUNKI I ZASADY

1. Postanowienia ogólne

- 1.1. O ile nie uzgodniono inaczej w formie pisemnej, Baltic Control Group Ltd. oraz wszystkie podmioty powiązane, takie jak spółki zależne, franczyzobiorcy itp., w ramach Baltic Control Group lub sieci franczyzowej (dalej „Spółka”), zobowiązują się do świadczenia usług na rzecz Klienta zgodnie z niniejszymi Ogólnymi Warunkami Handlowymi („Ogólne Warunki”). W związku z tym wszystkie oferty lub przetargi dotyczące usług podlegają niniejszym Ogólnym Warunkom. Wszelkie wynikające z nich umowy, porozumienia lub inne ustalenia („Umowy”) zawarte z Klientem w odniesieniu do usług określonych w niniejszych Ogólnych Warunkach podlegają w całości niniejszym Ogólnym Warunkom, które mają pierwszeństwo w przypadku konfliktu, sprzeczności lub niezgodności, z wyjątkiem sytuacji:
 - a) w zakresie, w jakim prawo miejsca zawarcia lub wykonania Umowy wyraźnie wyłącza zastosowanie któregośkolwiek z postanowień niniejszych Ogólnych Warunków – w takim przypadku zastosowanie ma prawo lokalne, lecz wyłącznie w zakresie, w jakim wyraźnie odbiega ono od niniejszych Ogólnych Warunków; lub
 - b) gdy strony wyraźnie uzgodnią na piśmie, że Umowa lub jej część ma pierwszeństwo przed Ogólnymi Warunkami, poprzez wyraźne odniesienie do niniejszego artykułu 1.1 Ogólnych Warunków.
- 1.2. Wszelkie usługi, które nie zostały wyraźnie przewidziane w którymkolwiek z dokumentów umownych, są wyłączone do czasu ich formalnego zaakceptowania przez Spółkę

2. Spółka – Klient i pełnomocnictwo

- 2.1. Spółka prowadzi działalność w zakresie Testowania, Inspekcji i Certyfikacji (TIC). W związku z tym:
 - a) świadczy standardowe usługi, o których mowa w artykule 4.1;
 - b) świadczy usługi doradcze i specjalne, uzgodnione między stronami, o których mowa w artykule 4.2;
 - c) może wydawać raporty lub certyfikaty, o których mowa w artykułach 4.3, 4.4 i 4.5.
- 2.2. Spółka świadczy usługi na rzecz spółek, osób lub podmiotów, od których pochodzą instrukcje do działania („Klient”). Żadna inna strona nie jest uprawniona do wydawania instrukcji, w szczególności dotyczących zakresu inspekcji lub przekazania raportu bądź certyfikatu, chyba że została do tego upoważniona przez Klienta i zaakceptowana przez Spółkę. Uznaje się, że Spółka jest nieodwołalnie upoważniona do wydania – według własnego uznania – raportu lub certyfikatu osobie trzeciej, jeżeli wynika to z instrukcji lub zobowiązania Klienta wobec tej osoby trzeciej albo gdy takie zobowiązanie lub przyzreczenie wynika w sposób dorozumiany z okoliczności, zwyczajów handlowych lub przyjętej praktyki.
- 2.3. Spółka świadczy usługi zgodnie z:
 - a) szczegółowymi instrukcjami Klienta potwierdzonymi przez Spółkę;
 - b) warunkami Standardowego Formularza Zamówienia oraz Standardowej Specyfikacji Spółki (jeżeli mają zastosowanie);
 - c) oobowiązującymi kodeksami postępowania TIC Council lub odpowiednimi zwyczajami handlowymi i praktyką;
 - d) metodami, które Spółka uzna za właściwe z technicznego, operacyjnego lub finansowego punktu widzenia.
 - e) Spółka działa jako usługodawca zobowiązany do należytej staranności (zobowiązanie starannego działania, a nie osiągnięcia określonego rezultatu).
- 2.4. Przy każdej interwencji Klient zobowiązany jest zapewnić, aby personel Spółki był przez cały czas obecności na miejscu towarzyszony przez wykwalifikowaną osobę, która udzieli wszelkich niezbędnych informacji dla bezpiecznego wykonania usługi
- 2.5. Spółka powstrzymuje się od jakiegokolwiek udziału w zarządzaniu, eksploatacji, użytkowaniu i utrzymaniu instalacji, urządzeń oraz – ogólnie – przedmiotu usługi.
- 2.6. Klient zachowuje zarządzanie, użytkowanie, pieczęć oraz odpowiedzialność za urządzenia, aparaturę, maszyny, instalacje oraz – ogólnie – przedmiot usługi. W konsekwencji Spółka nie może być pociągnięta do odpowiedzialności za funkcjonowanie i działanie tych instalacji, urządzeń, aparatów, maszyn, akcesoriów lub rzeczy będących przedmiotem przeprowadzanej inspekcji.
- 2.7. Personel Spółki nie może samodzielnie dokonywać montażu, demontażu ani przeprowadzać badań niszczących, z wyjątkiem badań niszczących wyraźnie przewidzianych jako metoda badawcza stosowana przez Spółkę. Spółka nie ponosi odpowiedzialności za pogorszenie stanu lub zniszczenie urządzeń, instalacji lub rzeczy poddanych testom lub próbom, jeżeli takie pogorszenie stanu lub zniszczenie wynika z przeprowadzenia tych testów lub prób.

3. Informacje

- 3.1. Wszelkie zapytania oraz zamówienia dotyczące świadczenia usług muszą być opatrzone wystarczającymi informacjami, specyfikacjami i instrukcjami, umożliwiającymi Spółce ocenę oraz wykonanie usług.
- 3.2. Dokumenty odzwierciedlające zobowiązania zawarte pomiędzy Klientem a osobami trzecimi lub dokumenty osób trzecich, takie jak kopie umów sprzedaży, akredytywy, konosamenty itp. (w tym otrzymane w związku z instrukcjami Klienta), uznaje się za przekazane wyłącznie do celów informacyjnych, bez rozszerzania ani ograniczania zakresu usług zaakceptowanych przez Spółkę.
- 3.3. Spółka oraz Klient są zobowiązani do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących ochrony danych oraz do poszanowania prawa do informacji i prywatności osób fizycznych przy przetwarzaniu, przekazywaniu lub przechowywaniu jakichkolwiek danych osobowych lub innych danych wrażliwych.
- 3.4. W żadnym przypadku Klient ani żadna osoba trzecia działająca w jego imieniu nie jest uprawniona do przeprowadzania audytu w siedzibie Spółki. Spółka może wyrazić zgodę na audyt w formie pisemnej, pod warunkiem że audyt oraz jego zakres zostaną uprzednio wyraźnie określone i zatwierdzone przez Spółkę. W każdym przypadku audyt musi być prowadzony pod kierownictwem i nadzorem personelu Spółki, dotyczyć wyłącznie informacji związanych z usługami świadczonymi wyłącznie na rzecz Klienta, a wszelkie koszty związane z audytem ponosi Klient.
- 3.5. Wyrażnie uzgadnia się, że Spółka jest uprawniona do przeniesienia umowy na podmiot powiązany (jednostkę stowarzyszoną), rozumiany jako każdy podmiot:
 - w którym Spółka bezpośrednio lub pośrednio posiada ponad pięćdziesiąt procent (50%) kapitału zakładowego lub praw głosu; lub
 - który bezpośrednio lub pośrednio posiada ponad pięćdziesiąt procent (50%) kapitału zakładowego Spółki lub praw głosu; lub
 - w którym podmiot wskazany w lit. b) powyżej bezpośrednio lub pośrednio posiada ponad pięćdziesiąt procent (50%) kapitału zakładowego lub praw głosu.
- 3.6. Spółka jest uprawniona do przeniesienia na jedną lub więcej osób trzecich, bez uprzedniej pisemnej zgody Klienta, wszelkich przysługujących jej wobec Klienta wierzytelności – obecnych lub przyszłych, określonych lub możliwych do określenia.

4. Świadczenia TIC / Zakres usług

- 4.1. Standardowe usługi Spółki mogą obejmować:
 - a) inspekcję ilościową i jakościową;
 - b) inspekcję towarów, zakładów, urządzeń, opakowań, zbiorników, kontenerów oraz środków transportu;
 - c) nadzór nad załadunkiem lub wyładunkiem;
 - d) pobieranie próbek;
 - e) analizy laboratoryjne i inne badania;
 - f) certyfikację;
 - g) przeglądy i audyty.

- 4.2. Usługi specjalne wykraczające poza zakres standardowych usług określonych w artykule 4.1 są realizowane wyłącznie na podstawie odrębnych uzgodnień. Usługi takie mogą obejmować w szczególności:
 - a) gwarancje jakościowe i ilościowe;
 - b) kalibrację zbiorników, kalibrację liczników oraz sprawdzanie (legalizację) liczników;
 - c) delegowanie techników oraz innego personelu;
 - d) inspekcję przedwytwórkową, ocenę zgodności partii towaru oraz wszelkie programy importowe lub celne wymagane przez organy państwowe;
 - e) nadzór nad kompleksowymi projektami przemysłowymi, w tym przegląd dokumentacji inżynierskiej, działania przyspieszające realizację (expediting) oraz raportowanie postępu prac;
 - f) usługi doradcze, niezależnie od tego, czy są związane ze standardowymi usługami.
- 4.3. Z zastrzeżeniem instrukcji Klienta oraz wszelkich ograniczeń zaakceptowanych przez strony, Spółka wydaje raporty i certyfikaty inspekcji odzwierciedlające jej opinię sporządzoną z należytą starannością. Spółka w żadnym przypadku nie jest zobowiązana do odnoszenia się ani raportowania jakichkolwiek faktów lub okoliczności wykraczających poza wyraźne instrukcje Klienta.
- 4.4. Raporty lub certyfikaty wydane w związku z badaniami, analizą próbek lub certyfikacją mogą zawierać wyłącznie opinię Spółki dotyczącą tych konkretnych próbek i nie stanowią opinii o całej partii towaru, z której próbki zostały pobrane. Jeżeli wymagana jest opinia dotycząca całej partii, przed przeprowadzeniem przez Spółkę inspekcji lub poboru próbek należy zawrzeć odrębne porozumienie dotyczące usługi specjalnej.
- 4.5. Zakres certyfikatów wydawanych przez Spółkę w związku z programem rządowym jest zawsze uzależniony od umowy pomiędzy Spółką a właściwym organem państwowym lub od zakresu akredytyacji przyznanej przez ten organ i jest przez nie ograniczony. Certyfikaty takie odnoszą się wyłącznie do kryteriów inspekcji określonych w chwili złożenia wniosku o ich wydanie i w żadnym wypadku nie stanowią gwarancji jakości ani ilości towarów, ani ich przydatności do określonego celu lub zastosowania.
- 4.6. O ile nie wskazano inaczej, rezultaty usług (w tym raporty tymczasowe lub końcowe, protokoły oraz inne dokumenty pisemne wydane przez Spółkę w trakcie świadczenia usług („Rezultaty”) są przekazywane w formacie pliku PDF drogą elektroniczną. W przypadku gdy realizacja usług skutkuje sporządzeniem raportu pisemnego i/lub zatwierdzeniem wpisów w rejestrach regulacyjnych w chwili wykonania usługi, Klient jest odpowiedzialny za przechowywanie Rezultatów, o ile przepisy prawa nie stanowią inaczej. Klient, który nie otrzymał Rezultatu w terminie określonym przepisami, a w braku takiego terminu – w ciągu 5 tygodni od uzgodnionej daty, zobowiązany jest zgłosić reklamację do Spółki w dowolnej formie, z potwierdzeniem jej złożenia. W przypadku braku takiej reklamacji uznaje się, że Klient otrzymał Rezultat. Spółka w żadnym przypadku nie ponosi odpowiedzialności za utrzymywanie – po zakończeniu świadczenia usług – platformy wymiany danych elektronicznych, które zostały przez nią utworzone, chyba że odrębne warunki tych platform stanowią inaczej. Żaden Rezultat przeznaczony do włączenia do dokumentu końcowego sporządzonego przez Klienta nie może być przez Klienta modyfikowany ani zmieniany. W przypadku dokonania przez Klienta jakichkolwiek modyfikacji Spółka zastrzega sobie prawo do odmowy ponoszenia odpowiedzialności za tak zmieniony Rezultat.

5. Obowiązki Klienta

- Klient zobowiązuje się do:
- a) zapewnienia, aby odpowiednie instrukcje oraz wystarczające informacje zostały przekazane Spółce w odpowiednim czasie, umożliwiając jej skuteczne i terminowe świadczenie zamówionych usług;
 - b) zapewnienia wszelkiego niezbędnego dostępu przedstawicielom Spółki, umożliwiającemu skuteczne wykonanie wymaganych usług;
 - c) dostarczenia, w razie potrzeby, wszelkiego specjalistycznego sprzętu oraz zapewnienia dostępności personelu niezbędnego do realizacji wymaganych usług;
 - d) zapewnienia pełnego i bezwarunkowego dostępu do miejsca, w którym usługi mają być wykonywane. Pracownicy lub podwykonawcy Spółki realizujący usługi nie są zobowiązani do podpisywania jakichkolwiek zobowiązań odszkodowawczych ani innych oświadczeń lub umów specyficznych dla danego obiektu;
 - e) ponoszenia przez cały czas pełnej odpowiedzialności za opiekę i nadzór nad miejscami, w których usługi mają być wykonywane, oraz zapewnienia bezpiecznego i odpowiedniego zabezpieczonego środowiska pracy dla pracowników, agentów i podwykonawców Spółki;
 - f) niezwłocznego podjęcia wszelkich niezbędnych działań w celu usunięcia lub naprawienia wszelkich przeszkód lub zakłóceń w realizacji wymaganych usług;
 - g) uprzedniego poinformowania Spółki o wszelkich znanych zagrożeniach i niebezpieczeństwach, rzeczywistych lub potencjalnych, związanych z jakimkolwiek zamowieniem, próbkami lub badaniami, w tym o obecności lub ryzyku występowania promieniowania, substancji toksycznych, szkodliwych lub wybuchowych, a także o wszelkich zanieczyszczeniach środowiska lub truciznach;
 - h) pełnego wykonywania wszystkich swoich praw oraz wywiązywania się ze wszystkich zobowiązań wynikających z wszelkich powiązanych umów, niezależnie od tego, czy Spółka wydała raport lub certyfikat; w przypadku niewykonania powyższego Spółka nie ponosi wobec Klienta żadnych zobowiązań;
 - i) przestrzegania obowiązujących przepisów w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy, w szczególności przepisów dotyczących korzystania z usług podmiotów zewnętrznych;
 - j) wyznaczenia wykwalifikowanej osoby (posiadającej, w razie potrzeby, wymagane upoważnienia), dobrze znającej teren i/lub instalacje czy urządzenia objęte usługą, która na żądanie będzie towarzyszyć przedstawicielowi Spółki.

6. Podwykonawcy – Wyłączenia odpowiedzialności

- 6.1. Spółka jest uprawniona, według własnego uznania, do powierzenia wykonania całości lub części wymaganych usług dowolnemu agentowi lub podwykonawcy.
- 6.2. Jeżeli wymagania Klienta powodują konieczność przeprowadzenia analizy próbek przez laboratorium Klienta lub laboratorium osoby trzeciej, uznaje się, że Spółka przekazuje wyniki takiej analizy bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności za ich dokładność. Jeżeli Spółka może jedynie uczestniczyć w charakterze obserwatora przy analizie wykonywanej przez laboratorium Klienta lub osoby trzeciej, zakres usług Spółki ogranicza się wyłącznie do potwierdzenia, że analiza poddana właściwą próbkę, i nie obejmuje odpowiedzialności za dokładność analizy ani jej wyników. Klient nie jest uprawniony do żądania zmiany wyników badań ani jakiegokolwiek innej części raportu z inspekcji, z wyjątkiem oczywistych błędów.
- 6.3. O ile wyraźnie i jednoznacznie nie uzgodniono inaczej, Spółka nie udziela żadnych gwarancji ani zapewnień oraz nie ponosi odpowiedzialności w zakresie:
 - a) dokładności lub autentyczności dokumentów, tytułów prawnych lub zabezpieczeń przedstawionych jej; oraz
 - b) ilości, jakości, pochodzenia, praw własności intelektualnej ani przydatności towarów do jakiegokolwiek celu – poza zakresem wzajemnie uzgodnionych instrukcji. Spółka wyłącza wszelką odpowiedzialność za konsekwencje działań podjętych lub niepodjętych na podstawie wydanych przez nią raportów lub certyfikatów.
- 6.4. Spółka nie jest ubezpieczycielem ani gwarantem i wyłącza wszelką odpowiedzialność w takim charakterze. Klienci, którzy oczekują zabezpieczenia przed stratą lub szkodą, powinni wykupić odpowiednie ubezpieczenie.

7. Odpowiedzialność

- 7.1 Spółka zobowiązuje się do dochowania należytej staranności i profesjonalizmu przy wykonywaniu uzgodnionych usług oraz ponosi odpowiedzialność wyłącznie w przypadku niedochowania takiej staranności i profesjonalizmu.
- 7.2 Całkowita, łączna odpowiedzialność finansowa Spółki jest ściśle ograniczona do odszkodowania za bezpośrednią szkodę majątkową poniesioną przez Klienta, w granicach kwoty wynagrodzenia umownego netto (z wyłączeniem podatków). Niezależnie od powyższego, przed dochodzeniem jakiegokolwiek odszkodowania Klient zobowiązany jest umożliwić Spółce ponowne wykonanie kwestionowanych usług, o ile jest to możliwe. Jeżeli kwota umowy dotyczy wielu usług, a rozszczenie powstaje w odniesieniu do jednej z nich, odpowiedzialność Spółki – dla celów niniejszego punktu – ogranicza się do części wynagrodzenia przypadającej na wykonanie tej konkretnej usługi.
- 7.3 W każdym przypadku wyłączona jest odpowiedzialność za szkody pośrednie, niemajątkowe, wtórne lub następcze (w szczególności utratę zysków lub utratę reputacji) poniesione przez Klienta lub jakąkolwiek osobę trzecią. Spółka nie może być w żaden sposób pociągnięta do odpowiedzialności – ani solidarnie, ani indywidualnie – za błędy popełnione przez inne podmioty. Poza ograniczeniami i wyłączeniami przewidzianymi w poprzednim akapicie Klient zrzeka się wszelkich roszczeń wobec Spółki oraz jej ubezpieczycieli i zobowiązuje się uzyskać analogiczne zrzeczenia od swoich własnych ubezpieczycieli. Klient zobowiązuje się zwolnić Spółkę oraz jej ubezpieczycieli z odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń regresowych w przypadku nieuzyskania takich zrzeczeń.
- 7.4 Wszelkie roszczenia muszą zostać niezwłocznie zgłoszone Spółce na piśmie po wykonaniu uzgodnionej usługi. Wszelka odpowiedzialność z tytułu roszczeń o straty, szkody, koszty lub wydatki wygasa, jeżeli postępowanie sądowe nie zostanie wszczęte przeciwko Spółce w możliwie najkrótszym terminie, nie później jednak niż w ciągu 6 miesięcy od dnia wykonania przez Spółkę usługi stanowiącej podstawę odpowiedzialności, lub – w przypadku zarzutu niewykonania usługi – w ciągu 1 miesiąca od dnia, w którym usługa miała zostać uznana za zakończoną.
- 7.5 Każdy członek władz, pracownik, franczyzobiorca lub podwykonawca Spółki korzysta z ograniczenia odpowiedzialności, ograniczenia wysokości odszkodowania oraz ochrony w postaci zwolnienia z odpowiedzialności przewidzianych w niniejszych Ogólnych Warunkach.

8. Płatności

- 8.1 O ile nie uzgodniono inaczej, ceny nie obejmują podatków. W przypadku obowiązku pobrania podatku u źródła Klient zobowiązany jest – na żądanie Spółki – dostarczyć odpowiednie zaświadczenie podatkowe. O ile nie postanowiono inaczej, w przypadku realizacji usług poza krajem siedziby właściwego podmiotu Spółki, koszty podróży oraz zakwaterowania i żywienia przedstawicieli Spółki ponosi Klient. Faktury wystawiane są zgodnie z warunkami określonymi w dokumentach umownych, z uwzględnieniem uzgodnionych usług oraz przekazanych Rezultatów. Klient zobowiązany jest do uregulowania wszystkich należności w pełnej wysokości, bez jakichkolwiek potrąceń, w tym z tytułu kompensaty, roszczeń wzajemnych, rabatów, obniżek lub innych. Klient nie może odmówić zapłaty faktur odpowiadających Rezultatom dostarczonym zgodnie z postanowieniami umowy.
- 8.2 Jeżeli Klient wnieskuje o zmianę zakresu usługi, zobowiązany jest powiadomić o tym Spółkę na piśmie. Każda zmiana mogąca w istotny sposób wpłynąć na czas trwania lub zakres usług Spółki – w tym w trakcie pierwotnej realizacji – podlega odpowiedniej korekcie wynagrodzenia.
- 8.3 Czas oczekiwania oraz/lub opóźnienia w realizacji usług spowodowane przez Klienta (lub wynikające z ograniczeń operacyjnych) będą podlegały dodatkowej fakturze według stawek jednostkowych określonych w ofercie Spółki lub umowie i obejmować będą koszty demobilizacji i ponownej mobilizacji.
- 8.4 Wszelkie faktury wystawiane przez Spółkę są płatne gotówką (bez potrąceń) i muszą zostać opłacone niezwłocznie po ich otrzymaniu. Bez uszczerbku dla innych praw lub środków prawnych, w przypadku braku zapłaty w terminie Spółka może:
- po uprzednich formalności obciążać Klienta:
 - odsetkami naliczonymi dziennie zgodnie z duńską ustawą o odsetkach („The Interest Act”),
 - opłatą za wezwanie do zapłaty oraz dodatkową opłatą administracyjną, zgodnie z przepisami prawa duńskiego;
 - po wysłaniu bezskutecznego wezwania do zapłaty listem poleconym za potwierdzeniem odbioru:
 - zawiesić świadczenie usług – w takim przypadku harmonogram realizacji ulega odpowiedniemu wydłużeniu; oraz/lub
 - rozwiązać umowę z mocy prawa zgodnie z postanowieniami artykułu 14.
- 8.5 Klient nie jest uprawniony do wstrzymania, odroczenia płatności ani do potrącenia jakichkolwiek kwot należnych Spółce z tytułu jakiegokolwiek sporu lub roszczenia wobec Spółki.
- 8.6 W przypadku gdy wobec Klienta zostanie wszczęte postępowanie o odroczenie płatności, zawarcie układu z wierzycielami, ogłoszona zostanie upadłość, niewypłacalność, ustanowiony zarząd przymusowy lub nastąpi zaprzestanie prowadzenia działalności przez Klienta, Spółka jest uprawniona do natychmiastowego zawieszenia dalszego świadczenia usług, bez ponoszenia odpowiedzialności.
- 8.7 Jeżeli Spółka zostanie uniemożliwiona – z przyczyn pozostających poza jej bezpośrednią kontrolą – w wykonaniu lub zakończeniu jakiegokolwiek usługi, na którą zostało złożone zamówienie lub zawarta umowa, Klient zobowiązany jest do zapłaty na rzecz Spółki:
- wszystkich faktycznie poniesionych kosztów i wydatków;
 - proporcjonalnej części uzgodnionego wynagrodzenia lub prowizji, odpowiadającej zakresowi faktycznie wykonanej usługi; oraz
 - Spółka zostaje zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności za częściowe lub całkowite niewykonanie wymaganej usługi.
- 8.8 W przypadku wystąpienia nieprzewidzianych okoliczności lub dodatkowych wydatków związanych z realizacją usług, Spółka jest uprawniona do naliczenia dodatkowego wynagrodzenia za dodatkowy czas pracy oraz niezbędne koszty i wydatki poniesione w celu zakończenia usług.

9. Zmiana ceny

- 9.1 Strony mogą renegotjować cenę w terminie 3 miesięcy na wniosek Spółki w przypadku zmiany warunków legislacyjnych, gospodarczych lub politycznych pozostających poza kontrolą Spółki, które prowadziłyby do wzrostu ceny usług Spółki o ponad 15% w stosunku do ceny pierwotnie uzgodnionej między stronami. W przypadku braku porozumienia stron co do nowej ceny Spółka jest uprawniona do odmowy realizacji usług, których cena wzrosła o więcej niż 15% w porównaniu z ceną początkową, pod warunkiem że Spółka jest w stanie uzasadnić taki wzrost wobec Klienta.
- 9.2 O ile nie postanowiono inaczej, w przypadku umów odnawianych w sposób dorozumiany lub umów zawartych na okres dłuższy niż jeden (1) rok, Spółka może dokonywać corocznej waloryzacji ceny, bez konieczności uprzedniego uzyskania zgody Klienta, proporcjonalnie do rocznej zmiany wskaźnika cen konsumpcyjnych (CPI) publikowanego przez Statistics Denmark (Urząd Statystyczny Danii).
- 9.3 W przypadku usług jednorazowych oraz umów zawartych na okres przekraczający dwadzieścia miesięcy ceny będą podlegały waloryzacji zgodnie z powyższym wskaźnikiem.

10. Własność intelektualna i przemysłowa

- 10.1 Wszelkie dane istniejące wcześniej, w tym informacje techniczne i specyfikacje, niezależnie od nośnika lub formy ich przekazania, mogą być uznane przez Spółkę za należące do podmiotu, który je przekazał lub udostępnił, o ile wyraźnie nie wskazano inaczej. Dane opracowane w ramach umowy lub w trakcie realizacji zamówienia, w tym certyfikaty, opinie eksperckie oraz obliczenia, niezależnie od nośnika, kodu komputerowego lub zastosowanej aplikacji, jak również wszelkie prawa własności intelektualnej z nimi związane, stanowią własność Spółki.
- 10.2 Klientowi przysługuje niewyłączne prawo do korzystania z tych danych. Dla uniknięcia wątpliwości niniejsze Ogólne Warunki nie oznaczają przeniesienia jakichkolwiek praw własności

intelektualnej i/lub przemysłowej pomiędzy Spółką a Klientem. Prawa własności intelektualnej zawarte w jakimkolwiek Rezultacie przygotowanym przez Spółkę i przekazanym Klientowi pozostają własnością Spółki (w tym prawa autorskie, logo, znaki towarowe, patenty itp.). Klientowi udziela się prawa do korzystania z Rezultatów wyłącznie w celu:

- zaspokojenia własnych potrzeb wewnętrznych,
 - zapewnienia zgodności instalacji, urządzeń lub przedmiotu usługi z wymaganiami, oraz
 - potwierdzenia zgodności z obowiązującymi przepisami.
- Bez uszczerbku dla powyższego, w przypadku zamiaru wykorzystania Rezultatów do innych celów, Klient zobowiązany jest uzyskać uprzednią pisemną zgodę kierownictwa Spółki. Klient zobowiązuje się powstrzymać od bezpośredniego lub pośredniego, w jakiegokolwiek formie, komercyjnego wykorzystywania Rezultatów dostarczonych przez Spółkę, jak również know-how Spółki, jej podwykonawców lub franczyzobiorców, w którym Klient mógł powziąć wiedzę w trakcie realizacji usług.
- 10.3 Jakiegokolwiek użycie marki lub logo Spółki, bądź jakiegokolwiek innej marki lub logo należących do Spółki, jest zabronione bez uprzedniej, wyraźnej i pisemnej zgody kierownictwa Spółki.

11. Poufność

- 11.1 Wszelkie informacje wymieniane pomiędzy Spółką a Klientem, w szczególności know-how, szkice, fotografie, plany, rysunki, dokumentacja, pomysły, koncepcje, raporty, instrukcje, tajemnice handlowe i przedsiębiorstwa, informacje finansowe, kody źródłowe, oprogramowanie, dane komputerowe, znaki towarowe, logo – niezależnie od tego, czy przekazane w formie pisemnej czy ustnej – mają charakter poufny („Informacje Poufne”). Spółka i Klient wzajemnie gwarantują, że Informacje Poufne będą wykorzystywane wyłącznie w celu realizacji usług lub w związku z ich skutkami. Strony zobowiązują się:
- chronić je i zachować w ścisłej poufności;
 - nie kopiować, nie powielać ani nie reprodukować ich w całości ani w części;
 - ujawniać je swoim pracownikom, wykonawcom, agentom, franczyzobiorcom i podwykonawcom wyłącznie w zakresie i w stopniu niezbędnym do realizacji usług, informując ich o poufnym charakterze tych informacji oraz związanych z nimi obowiązkach, a także zapewniając przyjęcie i przestrzeganie tych obowiązków.
- 11.2 Niezależnie od powyższego, strona otrzymująca Informacje Poufne nie jest zobowiązana do zachowania poufności ani nie podlega ograniczeniom w odniesieniu do informacji, co do których jest w stanie wykazać, że:
- były już publicznie znane przed ich ujawnieniem przez drugą stronę lub stały się publicznie znane później, bez winy strony otrzymującej; lub
 - zostały zgodnie z prawem otrzymane od osoby trzeciej, bez ograniczeń i bez naruszenia obowiązku poufności; lub
 - zostały niezależnie opracowane lub pozyskane przez stronę otrzymującą bez wykorzystania lub odniesienia do Informacji Poufnych otrzymanych od strony ujawniającej; lub
 - ich ujawnienie lub wykorzystanie – inne niż przewidziane niniejszym dokumentem – zostało uprzednio zatwierdzone na piśmie przez stronę, która je ujawniła lub zezwoliła na ich ujawnienie; lub
 - ich ujawnienie lub wykorzystanie wynika z obowiązku nałożonego przepisami prawa, regulacjami, wymogami akredytacyjnymi lub prawomocnym orzeczeniem, nakazem bądź decyzją sądu lub innego właściwego organu.
- Żaden dokument, w tym raporty, zawierający Informacje Poufne dotyczące świadczonej usługi nie może być przekazywany osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony, z wyjątkiem przypadków wynikających z obowiązków administracyjnych, prawnych lub regulacyjnych albo na żądanie organów administracyjnych, sądowych lub jednostki akredytującej. Jednakże, o ile Klient wyraźnie się temu nie sprzeciwi, Klient wyraża zgodę na umieszczenie go na liście referencyjnej Spółki, a Spółka zobowiązuje się do poszanowania wizerunku marki Klienta oraz jego polityki komunikacyjnej. W tym zakresie, wyłącznie do celów referencyjnych i handlowych, Spółka może ujawnić nazwę Klienta, kraj świadczenia usług, krótki opis tych usług oraz przedział cenowy. Informacje niepubliczne zachowują charakter poufny również po wykonaniu lub rozwiązaniu umowy.

12. Ubezpieczenie

- 12.1 Spółka posiada polisę ubezpieczeniową obejmującą jej odpowiedzialność cywilną. Na żądanie Klienta może zostać przekazane odpowiednie zaświadczenie (certyfikat ubezpieczeniowy).
- 12.2 Klient zobowiązany jest posiadać ubezpieczenie obejmujące ryzyka, które mogą dotyczyć Spółki oraz jej personelu w trakcie realizacji usług. Na żądanie Spółki Klient zobowiązany jest przedstawić i przekazać zaświadczenie wydane przez wypłacalnego ubezpieczyciela, potwierdzające, że jest on objęty ochroną ubezpieczeniową w zakresie skutków finansowych szkód wyrządzonych Spółce i jej pracownikom, za które ponosi odpowiedzialność.

13. Siła wyższa

- 13.1 „Siła wyższa” oznacza wystąpienie zdarzenia lub okoliczności, które uniemożliwiają lub utrudniają stronie wykonanie jednego lub więcej jej zobowiązań umownych, jeżeli i w zakresie, w jakim strona ta wykaze, że:
- przeszkoda ta pozostaje poza jej uzasadnioną kontrolą;
 - nie mogła być racjonalnie przewidziana w chwili zawarcia umowy; oraz
 - skutków tej przeszkody nie można było racjonalnie uniknąć ani przewidywać.
- 13.2 W braku dowodu przeciwnego przyjmuje się, że następujące zdarzenia dotyczące strony spełniają warunki określone w lit. (a) i (b) powyżej:
- wojna (wypowiedziana lub niewypowiedziana), działania zbrojne, inwazja, działania obcych wrogów, szeroko zakrojona mobilizacja wojskowa;
 - wojna domowa, zamieszki, rebelia, rewolucja, zamach stanu lub usurpacja władzy, powstanie, akt terroryzmu, sabotaż lub piractwo;
 - ograniczenia walutowe i handlowe, embarga, sankcje;
 - działania organów władzy publicznej – zgodne z prawem lub bezprawne – wykonanie obowiązku wynikającego z przepisów prawa lub decyzji organów państwowych, wywłaszczenie, zajęcie robót, rekwizycja, nacjonalizacja;
 - zaraza, epidemia, klęska żywiołowa lub inne nadzwyczajne zjawiska naturalne;
 - wybuch, pożar, zniszczenie sprzętu, długotrwała awaria systemów transportowych, telekomunikacyjnych, informatycznych lub energetycznych;
 - powseczne zakłócenia w pracy, takie jak bojkoty, strajki, lokauty, spowolnienia pracy, okupacja zakładów lub obiektów.
- 10.3 Strona, która skutecznie powoła się na niniejszą klauzulę, zostaje zwolniona z obowiązku wykonania zobowiązań wynikających z Umów oraz z odpowiedzialności odszkodowawczej lub innych konsekwencji kontraktowych związanych z niewykonaniem Umów – od momentu, w którym przeszkoda uniemożliwia wykonanie zobowiązań, pod warunkiem niezwłocznego powiadomienia drugiej strony. Jeżeli zawiadomienie nie zostanie przekazane niezwłocznie, zwolnienie wywołuje skutek od momentu, w którym dotrze do drugiej strony. Jeżeli skutki przeszkody lub zdarzenia mają charakter tymczasowy, powyższe konsekwencje mają zastosowanie wyłącznie przez okres, w którym przeszkoda faktycznie uniemożliwia wykonanie zobowiązań przez daną stronę. Jeżeli czas trwania przeszkody powoduje, że strony w istotnym stopniu zostają pozbawione tego, czego mogły zasadnie oczekiwać na podstawie Umów, każda ze stron ma prawo rozwiązać Umowę z zachowaniem rozsądnego terminu wypowiedzenia. O ile nie uzgodniono inaczej, strony wyraźnie postanawiają, że Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron, jeżeli okres trwania przeszkody przekroczy 90 dni.



14. Rozwiązanie umowy

- 14.1 Jeżeli którakolwiek ze stron nie wykona jednego ze swoich istotnych zobowiązań, druga strona ma prawo rozwiązać Umowę bez obowiązku zapłaty odszkodowania, w terminie jednego miesiąca od wysłania bezskutecznego wezwania do wykonania zobowiązania listem poleconym za potwierdzeniem odbioru, bez uszczerbku dla prawa do dochodzenia ewentualnego odszkodowania. Spółka wystawi fakturę za usługi faktycznie wykonane do dnia rozwiązania Umowy.
- 14.2 Jeżeli Umowa między stronami jest wielokrotnie naruszana przez jedną ze stron w sposób, który nie stanowi istotnego naruszenia, strona poszkodowana może rozwiązać Umowę, pod warunkiem że uprzednio wezwała drugą stronę na piśmie do zaprzestania naruszeń w rozsądnym terminie, a termin ten upłynął bezskutecznie.
- 14.3 Po rozwiązaniu Umowy obie strony zachowują prawo do wszelkich należnych, niezapłaconych płatności od drugiej strony lub od osób trzecich.

15. Etyka i zrównoważony rozwój

- 15.1 Spółka zobowiązuje się do przestrzegania zasad etycznych określonych w jej Kodeksach oraz dokumentach referencyjnych, które są dostępne na stronie internetowej: <https://www.apave.com/en/The-Group/Our-values>. Klient potwierdza, że zapoznał się z tymi dokumentami i zobowiązuje się do ich przestrzegania.

16. Prawo właściwe i rozstrzyganie sporów

- 16.1 Wszelkie zmiany lub zrzeczenie się jakiegokolwiek części niniejszych Ogólnych Warunków są bezskuteczne, chyba że zostały sporządzone na piśmie i należycie podpisane przez upoważnionego przedstawiciela Spółki.
- 16.2 Niniejsza Umowa podlega prawu Danii.
- 16.3 Strony uzgadniają, że wszelkie spory wynikające z interpretacji lub wykonania niniejszych Ogólnych Warunków będą w pierwszej kolejności rozstrzygane polubownie.
- 16.4 W przypadku braku polubownego rozwiązania, wszelkie spory wynikające z niniejszych Ogólnych Warunków lub pozostające z nimi w związku, a także z jakiegokolwiek umowy, porozumienia lub ustalenia opartego na nich, podlegają wyłącznej właściwości sądu właściwego dla Kopenhagi, Dania.
- Wyjątkowo Spółka jest jednak uprawniona – według własnego uznania – do wytoczenia powództwa przeciwko Klientowi przed sądem w innej jurysdykcji, pod warunkiem że zgodnie z ogólnymi zasadami istnieje właściwość miejscowa tego sądu wobec drugiej strony.
- Wszelkie postępowania sądowe prowadzone są w języku angielskim, chyba że bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa stanowią inaczej.